

CHI	ENG
<p>條款及細則</p> <ol style="list-style-type: none"><li>「尋蛋樂」（以下簡稱「本活動」）僅供持有有效門票之小童及家長參與。「尋蛋樂」套票，HK\$220 (包括 1 張小童票(3-10 歲) + 1 張成人票)，小童票包括「尋蛋樂」環節 1 次，遊戲代幣 1 枚及「升級再造工作坊」環節 1 次，購買「尋蛋樂」套票者亦可額外加購 1 張小童票 (HK\$200)或 1 張成人票(HK\$50)一同入場。另設成人基本入場門票，HK\$100，包括 1 張成人票及遊戲代幣 2 枚。活動名額有限，先到先得，售完即止。</li><li>如參加活動之小童不符合參與活動所規定的年齡要求，主辦機構有權取消該參加資格，及不會退還所繳交之款項或給予任何其他形式之賠償。</li><li>門票一經售出，恕不接受退款或任何形式之更換，包括場次及日期。</li><li>參加者一旦完成購買程序，即代表他/她同意及接受有關門票購買之條款及細則，以及本活動之所有條款。</li><li>請於指定日期及入場時間 15 分鐘前往黃金海岸大草地，於接待處出示經 Klook 登記之電子或已列印之門票，以供工作人員直接掃描二維碼，換取「尋蛋樂」入場門票。</li><li>每個二維碼只能入場一次。</li><li>參加者在現場登記後，將獲發入場手帶、遊戲代幣 1，手帶或代幣如有遺失及損毀，恕不補發。</li><li>在任何情況下，如參加者因任何理由或活動時間調動而無法出席，所繳交之門票費用及手續費一概不獲退還。</li><li>所有已銷售之遊戲代幣均不設更換、不可退還。</li><li>參加者可以手持遊戲代幣可換取不同同等價值食品，遊戲參與名額，工作坊參與名額等，名額有限，先到先得，額滿即止。另外，現場註明免費活動的，參加者可無限次數參與。</li></ol>	<p>Terms and Conditions</p> <ol style="list-style-type: none"><li>"Gold Coast Easter Eggventure Carnival" (hereinafter referred to as "the Carnival") is only for children and parents with valid tickets. "Egg Hunt" package: HK\$220 (including 1 child ticket (ages 3-10) + 1 adult ticket). The child ticket includes 1 session of "Egg Hunt", 1 game token, and 1 session of the "Upcycling Workshop". Purchasers of the "Egg Hunt" package may also purchase an additional child ticket (HK\$200) or adult ticket (HK\$50) for entry. Separate basic adult admission tickets are also available at HK\$100, including 1 adult ticket and 2 game tokens. Places are limited and available on a first-come, first-served basis, while stocks last.</li><li>If, in the reasonable opinion of the organiser, a child does not meet the age requirement, the organiser reserves the right to refuse participation by the child and accompanying adult without any refund or compensation.</li><li>No request for refund or change in session/event date will be accommodated.</li><li>By purchasing the ticket, the purchaser / registrant / participant agrees to observe and be bound by all terms and conditions of the purchase stated here.</li><li>Participants should arrive at the Reception Area located at Gold Coast Lawn 15 minutes before the specified session and can redeem one set of game pass by presenting the valid ePass or printed forms registered via Klook. On-site staff will scan the QR code as verification.</li><li>Each QR code can only be used for a single entry of the designated session.</li><li>Upon registration, participants will receive wristbands and a game tokens for participation. If a wristband or a game token are lost, damaged, no replacement shall be issued.</li><li>Should a participant be unable to attend the event due to whatever reasons including the postponement of the event, the ticket fee and handling charge will not be refunded.</li></ol>

11. 活動於戶外進行，受制於天氣及環境因素。主辦機構可全權根據現場天氣及環境而作出取消或改期安排，參加者不得異議或要求退款或任何其他形式之賠償。

12. 活動當日如遇上下列惡劣天氣，主辦機構可全權作出以下安排：

- 情況一：活動現場持續下雨或天氣情況惡劣，但天文台沒有懸掛任何警告或信號
- 情況二：天文台懸掛雷暴警告信號、紅色或以上的暴雨警告信號、3號或以上的熱帶氣旋警告信號

活動當日任何時間出現情況一

- 如現場情況許可，本活動將如期進行，大會根據現場情況或會將個別場次之遊戲時間稍作延遲但不作補時。大會將會以現場廣播通知參加者。
- 家長及監護人有責任因應小童參加者的身體狀況而決定是否繼續參與活動。
- 如現場環境惡劣或出現存在危險，主辦機構將取消個別場次之遊戲。

如於活動當日上午 9 時或之前出現情況二

- 3 – 4 歲 12nn 組、5 – 6 歲 1pm 組、7 – 10 歲 2pm 組「尋蛋樂」場次將會改期
- 如天文台預警在活動期間發出，所有遊戲將馬上停止，餘下活動時間亦全部取消並不設改期。

如於活動當日中午 12 時或之前出現情況二

- 3 – 4 歲 3pm 組、5 – 6 歲 4pm 組、7 – 10 歲 5pm 組「尋蛋樂」場次將會改期。如天文台預警在活動期間發出，所有遊戲將馬上停止，餘下活動時間亦全部取消並不設改期。

9. All game tokens sold are non-exchangeable and non-refundable.

10. Participants can redeem their game tokens for various food items of equivalent value, activity participation quotas, workshop participation quotas, etc. Quotas are limited and available on a first-come, first-served basis, while stocks last. Additionally, for activities explicitly marked as free at the venue, participants may join unlimited times.

11. As an outdoor event, the Carnival is subject to weather and site conditions on the event day. The participant agrees that the organiser has absolute power and discretion to decide on any suspension, postponement or cancellation of the games according to on-site weather and site conditions without any responsibility or liability to the participants. No request for refund or compensation of any form under such circumstances shall be entertained.

12. In case of adverse weather conditions on the event day, the organiser shall have the sole discretion to make the following arrangements:

Case 1 : Heavy rain or adverse weather but no signal in force

Case 2 : Red Rainstorm Warning signal or above / Tropical Cyclone Warning Signal No. 3 or above in force

Case 1 at any time on the event day

-The Carnival will be open as scheduled if weather allows or be deferred without additional time based on the organiser's assessment of the on-site situation.

Announcement will be broadcast on-site. If the Carnival remains open, it is entirely at the discretion of the child(ren)'s parents or guardian whether or not to allow their child(ren) to participate in the game.

-In case of adverse weather on-site or dangerous conditions on-site, the organiser has the sole right to cancel the game(s) concerned despite no signal in force and no rescheduling will be take place.

13. 活動日早上 9 時或中午 12 時，主辦機構會透過黃金海岸商場 Facebook 專頁公佈活動最新情況，敬請各參加者留意。活動取消通告一經發出，即使天文台於其後除下有關警告信號，活動亦不會繼續或重新開始。
14. 參加者必須自行保管個人財物以並注意個人身體狀況。請因應個人需要自備雨傘、雨衣、防曬用品及飲用水等，以應付各種天氣。如參加者在參與活動時有任何物品遺失或毀壞，或身體不適，主辦機構概不負責。
15. 黃金海岸大草地上不可踏單車或攜帶任何寵物入內（導盲犬除外）。
16. 購票頁面上之所有圖片只供參考。
17. 所有食品或飲品均由第三方供應商提供，主辦機構不會對有關食品或飲品之品質、供應量及供應期等作任何保證或負任何責任。
18. 參與活動存有風險，請參加者自行評估情況。參加者同意並接受主辦機構毋須對參加者因參與是次活動而導致的人身傷害負責，亦毋須對參加者因參與是次活動而招致的任何財物損失或損害負責。
19. 若任何參加者違反場地規則、騷擾或危害其他參加者之安全，主辦機構有權拒絕該參加者進場或要求離場。
20. 如參加者損毀場地設施或其他用品，主辦機構有權要求該參加者承擔損毀及維修費用。
21. 主辦機構可能為活動進行拍照及/或錄影以作記錄及/或宣傳未來活動之用。參加者須同意其影像被拍攝於該等照片及短片。參加者同意允許主辦機構以任何認可之途徑或方式，使用、編輯、修改、複製、出版及/或傳播任何該等照片及短片，作任何用途，包括內部記錄、宣傳、推廣，不論在香港或其他地區，並用於任何主辦機構認為合適的平台，包括但不限於主辦機構的網站、社交媒體平台（例如 Facebook 和 Instagram）及/或其他印刷品。

Case 2 at or before 9am on the event day

- Group Aged 3-4 @12nn, Group aged 5-6 @1pm, Group aged 7-10 @2pm will be postponed.- If the signal is expected during the event, all games will be stopped immediately and remain closed the whole session.

Case 2 at or before 12nn on the event day

- Group Aged 3-4 @3pm, Group aged 5-6 @4pm, Group aged 7-10 @5pm will be postponed.- If the signal is expected during the event, all games will be stopped immediately and remain closed the whole session.

13. The organiser will post the latest event status on Gold Coast Piazza Facebook at 9am/12nn on the event day. If a cancellation announcement is made, the event will NOT be resumed on the same day even if the signal is cancelled later.
14. The adult participant is responsible for personal belongings and ascertaining his/her health condition as well as that of the child participant whom he/she accompanies with. Adults are reminded to bring umbrellas, raincoats, sunscreen, drinking water, etc. to accommodate weather conditions on the event day. The organiser shall not be responsible or liable for any personal injury or casualty, loss or damage to personal property experienced by any party including the participant when attending or participating in the event/games.
15. No bikes or pets (except guide dog) are allowed at the Gold Coast Lawn.
16. All photos on this page are for reference only.
17. All food and beverages are provided by third-party suppliers. The organiser shall not be responsible for any food and beverage-related matters.
18. The adult participant is responsible for evaluating the risk of injury to himself/herself and the child participant whom he/she accompanies when attending the games. The organiser shall not be responsible or liable for any personal injury or casualty, loss or damage to personal property, experienced by any party including the participant attending or participating in the event/games.

22. 「尋蛋樂」由香港黃金海岸及 Knighthood Event Limited 主辦。主辦機構保留有關是次活動之最終決定權，包括舉辦詳情、獎品、活動條款及細則。
23. 如對有關的條款及細則及其他事宜有任何爭議，主辦機構保留就爭議的任何問題之解釋權及最終決定權。本條款及細則可隨時修訂而毋須另行通知。

19. The organiser reserves the right to refuse admission or request the departure of any participant who disregards the rules and regulations and/or causes nuisance or danger to other entrants.
20. The organiser reserves the right to charge the participant for any damage or loss of equipment caused in the venue.
21. The organiser may take photos and/or video during the event for record purposes and/or promotion of future events . Participants consent for their images to be captured in such photos and/or videos. Participants hereby permit the organiser to use, edit, modify, reproduce, publish and/or disseminate any such photos and videos, by any approved means or manner, for any purposes including the organiser's internal records, marketing, publicity, promotional or any other purposes as the organiser considers appropriate, whether within or outside of Hong Kong, and for use on any platform that the organiser thinks appropriate, including but not limited to the organiser's website, social media platforms (e.g. Facebook and Instagram) and/or other printed materials.
22. As the organiser of the Carnival, Hong Kong Gold Coast and Knighthood Event Limited reserve the right to make the final decisions regarding the sale of the ticket, arrangement, any prize awarded and the terms and conditions of the event.
23. In case of any disputes on the terms and conditions and other matters, the Organiser reserves the right of interpretation and final decision on any issues in dispute. These terms and conditions may be changed at any time without notice.